



C225310
C225312

DE

VOR JEDEM GEBRAUCH :

- Stellen Sie sicher, dass Sie in ausreichend guter körperlicher Verfassung sind. Bestimmte Erkrankungen oder Medikamente, Alkoholmissbrauch oder Drogenkonsum können eine Gefahr darstellen.
- Die Leiter/Podest-/Stufensteileiter überprüfen, um sicherzugehen, dass sie nicht beschädigt und ihre Verwendung völlig sicher ist.
- Prüfen Sie, ob das Produkt für die Arbeit geeignet ist.
- Prüfen Sie, ob das Produkt mit den Angaben auf dem Herstelleretikett übereinstimmt.
- Überprüfen Sie die Leiter nach der Lieferung und vor der ersten Verwendung, um sicherzustellen, dass alle Bestandteile in gutem Zustand sind und ordnungsgemäß funktionieren.
- Eine beschädigte Leiter nicht verwenden.
- Eventuell vorhandenen Schutz vom Produkt entfernen.
- Vor einem professionellen Einsatz ist eine Risikobewertung des Produkts in Übereinstimmung mit der Gesetzgebung des jeweiligen Landes, in dem es verwendet wird, durchzuführen.
- Das Produkt ist so zu transportieren, dass Schäden vorgebeugt wird.
- Ihr Produkt regelmäßig (mindestens einmal jährlich) anhand der auf www.centaure.fr verfügbaren Anleitungen überprüfen.
- Prüfen Sie, ob die Spreizsicherungsleine vorhanden ist.

AUFSTELLEN DES PRODUKTS:

- Das Produkt muss im richtigen Winkel auf einen ebenen, stabilisierten Untergrund gestellt werden:
 - bei einer Anlegeleiter: Winkel zwischen 65° und 75° und Leiter festgestellt.
 - bei einer Doppelstufenleiter (eigenstabil/Stehleiter): Produkt vollständig geöffnet. Bei der Aufstellung in der eigenstabilen Position das ordnungsgemäße Einrasten der Sprosse in der Gelenkgabel überprüfen und am schmalsten Leiterteil hochsteigen.
- An Leitern mit mehreren Teilen, müssen die Arretierungen eingerastet sein.
- Das Produkt darf nicht von einer oberen Position aus in eine andere Stellung bewegt werden.
- Bei der Aufstellung des Produkts das Kollisionsrisiko (Fußgänger, Türen und Fahrzeuge...) beachten.
- Alle elektrischen Risiken identifizieren (Freileitungen oder andere Ausstattungen).
- Das Produkt muss auf seinen Füßen stehen.
- Die Leiter darf nicht auf eine glatte Oberfläche gestellt werden, wenn keine zusätzlichen wirksamen Maßnahmen getroffen wurden, um zu vermeiden, dass sie verrutscht. Vergewissern Sie sich, dass eventuell verschmutzte Oberflächen ausreichend gesäubert wurden.
- Die Leiter muss auf einer regelmäßigen, ebenen und festen Oberfläche ruhen. Anlegeleitern sind vor der Verwendung zu stabilisieren, zum Beispiel mit Ketten oder einer geeigneten Vorrichtung.

BEI DER VERWENDUNG DES PRODUKTS:

- Maximale Traglast nicht überschreiten.
- Nicht versuchen, eine zu weit entfernte Stelle zu erreichen: der Benutzer soll mit dem Körper zwischen den beiden Holmen des Produkts und mit den beiden Füßen auf derselben Sprosse/Sufe stehen.
- Nicht ohne zusätzliche Sicherung (Befestigung oder Verwendung einer geeigneten Stabilitätsvorrichtung) von einer hohen Anlegeleiter heruntersteigen.
- Das Produkt nicht dazu verwenden, um auf eine andere Ebene zu gelangen.
- Nicht auf den letzten Meter der Leiter (3 Sprossen) steigen, wenn als Anlegeleiter oder in der selbsttragenden Position verwendet.
- In freistehender Leiterposition verlängert durch eine 3. Ebene im Hintergrund. Nicht auf die 4 letzten oberen Sprossen steigen.
- Die Leitern/ Podest-/Stufensteileiter für kleine Arbeiten mit kurzer Dauer verwenden.
- Für Arbeiten mit elektrischer Spannung nichtleitende Leitern/Podest-/Stufensteileiter verwenden.
- Produkt bei ungünstiger Witterung (Gewitter...) nicht im Freien verwenden.
- Produkt für Kinder unzugänglich aufbewahren und aufstellen.
- Zum Produkt gewandt auf- und absteigen.
- Beim Auf- und Abstieg das Produkt fest umklammern (nicht mit vollen Händen von der Leiter steigen).
- Produkt nicht als Brücke (waagrecht oder stark geneigt) verwenden.
- Geeignetes Schuhwerk tragen.
- Übermäßige seitliche Belastungen (Bohrmaschine...) vermeiden.
- Regelmäßige Pausen einlegen (um Müdigkeit vorzubeugen...).
- Sich während der Ausführung einer Aufgabe mit einer Hand am Produkt festhalten.
- Die auf der Leiter/ Podest-/Stufensteileiter benutzten Ausrüstungsgegenstände müssen leicht zu tragen und zu handhaben sein.
- Die Türen (aber nicht die Notausgänge) und Fenster auf der Baustelle wenn möglich sichern.

REPARATUR WARTUNG UND LAGERUNG:

- Reparaturen müssen vom Hersteller vorgenommen werden.
- Die Instandhaltung ist von fachkundigen Personen durchzuführen.
- Produkt in geeigneter Umgebung aufbewahren.

RU

ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь в нормальном физическом состоянии здоровья. Определённое состояние здоровья, приём медикаментов, злоупотребление алкоголем или наркотиками представляют угрозу Вашей безопасности при использовании данной лестницы / стремянки.
- При транспортировке изделие следует сложить так, чтобы предупредить возможные повреждения.
- Проверьте, чтобы лестница / стремянка не была повреждена, и ею можно было совершенно безопасно пользоваться.
- Периодически (не реже одного раза в год) проверяйте свое изделие, соответствующие карты доступны на сайте www.centaure.fr
- Проверьте, чтобы изделие соответствовало выполняемой работе.
- Нельзя использовать поврежденную лестницу/стремянку.
- Удалите с лестницы / стремянки любые загрязнения.
- Перед каждым использованием в профессиональных целях выполняйте оценку рисков с учетом нормативно-правовых требований в стране использования.
- Проверьте наличие опоясывающего противораздвижного троса
- Проверьте, чтобы изделие соответствовало данным, указанным на этикетке производителя.

УСТАНОВКА ИЗДЕЛИЯ:

- Лестницу следует устанавливать под правильными углами на ровной и устойчивой поверхности:
 - для лестницы с упором: угол от 65° до 75°, лестница должна быть закреплена.
 - для двойной лестницы (авто-устойчивое положение/трап): полное раскрытие изделия. При установке в авто-устойчивое положение проверьте прочность закрепления переключателя в вилке шарнирных соединений и поднимитесь на самую узкую плоскость.
- На лестницах с несколькими ступеньками должны быть задействованы стопорные устройства.
- Приставную лестницу/стремянку следует прислонять к ровной, твердой поверхности и перед использованием зафиксировать, например, используя ограждение или прикладное для этого устройство, чтобы обеспечить устойчивое положение.
- Запрещается переставлять изделие из положения на высоте.
- В ходе установки изделия: учитывайте опасность столкновений (пешеходы, двери и автомобили...).
- Определите все возможные электрические опасности (воздушные линии и прочее оборудование).
- Изделие должно прочно стоять на опорных подвесах.
- Установка лестницы/стремянки на скользкие поверхности запрещена, если не приняты дополнительные меры по устранению скольжения и очистке загрязненных мест.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ:

- Не превышайте максимальную рабочую нагрузку.
- Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленного места: пользователю следует находиться между двумя верхними стойками лестницы и стоять обеими ногами на одной ступеньке.
- Не спускайтесь с высокой упорной лестницы без дополнительного предохранительного устройства (использование крепления или соответствующего устройства поддержания равновесия).
- Не используйте изделие, чтобы добраться до нового уровня.
- Не поднимайтесь на последний метр (последние 3 ступени) в позиции приставной лестницы или стремянки.
- Автоматическая выдвижная 3-х секционная лестница. Не поднимайтесь на 4 верхние ступеньки.
- Используйте лестницы / стремянки для небольших непродолжительных работ.
- Для работ с высоким напряжением электрического тока используйте лестницы / стремянки, не проводящие электрический ток.
- Не используйте изделие снаружи при неблагоприятных метеорологических условиях (в грозу и т.п.).
- Не оставляйте изделие в доступном для детей месте.
- Двери (за исключением запасных выходов) и окна в зоне проводящихся работ следует запереть, если это возможно.
- Поднимайтесь и спускайтесь лицом к лестнице / стремянке.
- Крепко держитесь за лестницу при подъеме и спуске (не спускайтесь с лестницы с нагруженными руками).
- Не используйте лестницу / стремянку в качестве моста (в горизонтальном или в сильно наклонном положении).
- Надевайте соответствующую обувь.
- Избегайте любых чрезмерных боковых усилий (работа с дробью и т.п.).
- Делайте регулярные перерывы в работе (чтобы избежать усталости).
- Для доступа к более высокому уровню следует удлинить упорные лестницы минимум на 1 м (3 ступеньки) выше уровня, которого предстоит достичь.
- Снаряжение, применяемое при использовании лестницы / стремянки, должно быть легким и удобным в обращении.
- Выполняя работу, держитесь одной рукой за лестницу / стремянку.

РЕМОНТНЫЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ, СКЛАДИРОВАНИЕ

- Все ремонтные работы изделия должны осуществляться производителем.
- Техническое обслуживание должно проводиться компетентным лицом.
- Храните лестницу / стремянку в соответствующем месте.

FR

AVANT UTILISATION :

- S'assurer d'une condition physique suffisante. Certaines pathologies ou médicaments, l'abus d'alcool ou la consommation de drogue peuvent représenter un danger.
- Lors du transport du produit, l'installation doit être réalisée pour prévenir de tout dommage.
- Examiner l'échelle / l'escabeau pour vérifier que le produit ne soit pas endommagé et qu'il puisse être utilisé en toute sécurité.
- Vérifier périodiquement (au moins une fois par an) votre produit, fiches disponibles sur www.centaure.fr.
- Vérifier que le produit soit adapté au travail.
- Ne pas utiliser l'échelle endommagée.
- Éliminer toute souillure sur le produit.
- Avant toute utilisation dans le cadre professionnel, procéder à l'évaluation des risques en vertu de la législation du pays d'utilisation.
- Vérifier la présence de la corde ceinturante anti-écartement.
- Vérifier que le produit est conforme aux informations présentées sur l'étiquette constructeur.

MISE EN PLACE DU PRODUIT :

- Le produit doit être dressé aux angles corrects sur un sol plan et stabilisé :
 - pour une échelle d'appui : angle entre 65° et 75° et échelle fixée.
 - pour une échelle double (auto-stable/escabeau) : ouverture complète du produit. Lors de la mise en place en position auto-stable vérifier le bon enclenchement du barreau dans la fourchette des articulations et monter par le plan le plus étroit
- Sur les échelles munies de plusieurs plans, les dispositifs de verrouillage doivent être enclenchés.
- L'échelle doit reposer sur une surface régulière, plane et fixe et que les échelles d'appui soit stabilisées avant utilisation, par exemple au moyen d'entraves ou d'un dispositif approprié.
- Le produit ne doit pas être repositionné depuis une position en hauteur.
- Lors du positionnement du produit : prendre en compte le risque de collision (piétons, portes et véhicules...).
- Identifier tout risque électrique (lignes aériennes ou autres équipements).
- Le produit doit reposer sur ses patins.
- L'échelle ne doit pas être positionnée sur une surface glissante à moins que des mesures efficaces supplémentaires aient été prises en vue d'éviter qu'elle ne dérape ou de s'assurer que les surfaces souillées soient suffisamment propres.

LORS DE L'UTILISATION :

- Ne pas dépasser la charge maxi d'utilisation.
- Ne pas tenter d'atteindre un point trop éloigné : il convient que l'utilisateur ait la taille entre les deux montants du produit et les deux pieds sur le même barreau / marche.
- Ne pas descendre d'une échelle d'appui à hauteur élevée sans dispositif de sécurité complémentaire (arrimage ou utilisation d'un dispositif de stabilité approprié).
- Ne pas utiliser une échelle double pour accéder à un autre niveau.
- Ne pas monter sur le dernier mètre (3 barreaux) de l'échelle en position d'appui et auto-stable.
- En position échelle auto-stable prolongée par un 3ème plan en coulisse (auto stable aérienne) Ne pas monter sur les 4 derniers échelons supérieurs.
- Utiliser les échelles pour de petits travaux de courte durée.
- Utiliser des échelles / escabeaux non conductrices pour les travaux devant être réalisés sous tension électrique.
- Ne pas utiliser le produit dehors lorsque les conditions météorologiques sont défavorables (orage...).
- Ne pas laisser le produit à la portée des enfants.
- Sécuriser les portes (mais pas les issues de secours) et fenêtres sur le chantier si possible.
- Monter et descendre en faisant face au produit.
- Tenir fermement le produit en montant et en descendant (ne pas descendre du produit les mains encombrées).
- Ne pas utiliser le produit comme pont (produit à l'horizontal ou fortement incliné).
- Porter des chaussures appropriées.
- Éviter toute contrainte latérale excessive (perceuse...).
- Observer des interruptions régulières (pour éviter la fatigue...).
- Pour accéder à un niveau supérieur, il convient d'allonger les échelles d'appui d'au moins 1 m au-dessus du point à atteindre.
- Les équipements portés lors de l'utilisation de l'échelle / escabeau doivent être légers et aisés à manipuler.
- Se tenir d'une main au produit pendant l'exécution d'une tâche.

REPARATION ENTRETIEN STOCKAGE :

- Les réparations doivent être effectuées par le fabricant.
- L'entretien doit être effectué par une personne compétente.
- Stocker le produit dans un environnement approprié.